Hos

Chapter 1

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1

דְּבַר־	יְהוָ֣ה׀	אֲשֶׁ֣ר	הָיָ֗ה	אֶל־	הוֹשֵׁ֙עַ֙	בֶּן־	בְּאֵרִ֔י	בִּימֵ֨י	עֻזִּיָּ֥ה	יוֹתָ֛ם
বাক্য-	সদাপ্রভুর	যা	হয়েছিল	কাছে-	হোশেয়ের	পুত্র-	বেরির	দিনগুলিতে-	উষিয়ের	যোথমের
H1697	H3068		H1961	H0413	H1954		H0882	H3117	H5818	H3147

אָחָ֥ז	יְחִזְקִיָּ֖ה	מַלְכֵ֣י	יְהוּדָ֑ה	וּבִימֵ֛י	יָרָבְעָ֥ם	בֶּן־	יוֹאָ֖שׁ	מֶ֥לֶךְ	יִשְׂרָאֵֽל׃
আহসের	হিষ্কিয়ের	রাজাদের-	যিহূদার	এবং-দিনগুলিতে-	যারবিয়ামের	পুত্র-	যোয়াশের	রাজা-	ইস্রায়েলের
H0271	H2396	H4428	H3063	H3117	H3379		H3101	H4428	H3478

> প্রভুর এই বার্তাটি বেরির পুত্র হোশেয়র কাছে এসেছিল| উষিয়, যোথম, আহস এবং হিষ্কিয়- এরা যখন যিহূদার রাজা, সেই সময় এই বার্তাটি এসেছিল| এই সময় যোয়াশের পুত্র যারবিয়াম ইস্রায়েলের রাজা ছিলেন|

2

תְּחִלַּ֥ת	דִּבֶּר־	יְהוָ֖ה	בְּהוֹשֵׁ֑עַ	פ	וַיֹּ֨אמֶר	יְהוָ֜ה	אֶל־	הוֹשֵׁ֗עַ	לֵ֣ךְ
আরম্ভে-	বলেছিলেন-	সদাপ্রভু	হোশেয়ের-দ্বারা	¶	এবং-বললেন	সদাপ্রভু	কাছে-	হোশেয়ের	যাও
H8462	H1696	H3068	H1954		H0559	H3068	H0413	H1954	H3212

קַח־	לְךָ֞	אֵ֤שֶׁת	זְנוּנִים֙	וְיַלְדֵ֣י	זְנוּנִ֔ים	כִּֽי־	זָנֹ֤ה	תִזְנֶה֙
গ্রহণ-করো-	তোমার-জন্য	স্ত্রীকে-	বেশ্যাবৃত্তির	এবং-সন্তানদের-	বেশ্যাবৃত্তির	কারণ-	বেশ্যাবৃত্তি	করবে-বেশ্যাবৃত্তি
H3947		H0802	H2183	H3206	H2183		H2181	H2181

הָאָ֔רֶץ	מֵאַחֲרֵ֖י	יְהוָֽה׃
দেশটি	পেছন-থেকে-	সদাপ্রভুর
H0776		H3068

> হোশেয়র কাছে এটাই ছিল প্রভুর প্রথম বার্তা| প্রভু বলেছিলেন, “যাও, একজন পতিতাকে বিয়ে কর যার বেশ্যাবৃত্তির দরুন সন্তান হয়েছে| কেন? কারণ এদেশের লোকরা পতিতাদের মতোই ব্যবহার করেছে| তারা প্রভুর প্রতি অবিশ্বস্ত হয়েছে|”

3

וַיֵּ֗לֶךְ	וַיִּקַּח֙	אֶת־	גֹּ֣מֶר	בַּת־	דִּבְלָ֑יִם	וַתַּ֖הַר
এবং-গেলেন	এবং-গ্রহণ-করলেন	কে-	গোমরকে	কন্যা-	দিব্লয়িমের	এবং-গর্ভবতী-হলেন
H3212	H3947	H0853	H1586	H1323	H1691	H2029

וַתֵּֽלֶד־	ל֥וֹ	בֵֽן׃
এবং-প্রসব-করলেন-	তাঁকে	পুত্র
H3205		

> সেজন্য হোশেয় দিব্লায়িমের কন্যা গোমরকে বিয়ে করল| গোমর গর্ভবতী হল এবং হোশেয়কে একটি পুত্র উপহার দিল|

4

וַיֹּ֤אמֶר	יְהוָה֙	אֵלָ֔יו	קְרָ֥א	שְׁמ֖וֹ	יִזְרְעֶ֑אל	כִּי־	ע֣וֹד	מְעַ֗ט	וּפָקַדְתִּ֞י	אֶת־
এবং-বললেন	সদাপ্রভু	তাঁকে	ডাকো	তাঁর-নাম	যিজ্রিয়েল	কারণ-	এখনো	অল্প	এবং-দণ্ড-দেব	কে-
H0559	H3068	H0413	H7121	H8034	H3157		H5750	H4592		H0853

דְּמֵ֤י	יִזְרְעֶאל֙	עַל־	בֵּ֣ית	יֵה֔וּא	וְהִ֨שְׁבַּתִּ֔י	מַמְלְכ֖וּת	בֵּ֥ית	יִשְׂרָאֵֽל׃
রক্তপাত-	যিজ্রিয়েলের	উপরে-	কুল-	যেহুর	এবং-শেষ-করব	রাজ্য-	কুল-	ইস্রায়েলের
H1818	H3157			H3058		H4468		H3478

> প্রভু হোশেয়কে বললেন, “তার নাম যিষ্রিয়েল রাখো| কেন? কারণ কিছুক্ষণের মধ্যে আমি যিষ্রিয়েলের উপত্যকাতে রক্তপাতের জন্য যেহুর পরিবারকে শাস্তি দেব| তারপর আমি ইস্রায়েলের রাজ্যকে ধ্বংস করব|

5

וְהָיָ֖ה	בַּיּ֣וֹם	הַה֑וּא	וְשָׁבַרְתִּי֙	אֶת־	קֶ֣שֶׁת	יִשְׂרָאֵ֔ל	בְּעֵ֖מֶק	יִזְרְעֶֽאל׃
এবং-হবে	দিনে-সেই-	সেই	এবং-ভাঙব	কে-	ধনুক-	ইস্রায়েলের	উপত্যকায়-	যিজ্রিয়েলের
H1961	H3117	H1931	H7665	H0853	H7198	H3478	H6010	H3157

> এবং সেই সময়ে, যিষ্রিয়েল উপত্যকায় ইস্রায়েলের ধনুক ভাঙব|”

6									
וַתַּ֤הַר	עוֹד֙	וַתֵּ֣לֶד	בַּ֔ת	וַיֹּ֣אמֶר	ל֔וֹ	קְרָ֥א	שְׁמָ֖הּ	לֹ֣א רֻחָ֑מָה	
এবং-গর্ভবতী-হলেন	আবার	এবং-প্রসব-করলেন	কন্যা	এবং-বললেন	তাঁকে	ডাকো	তাঁর-নাম	লো-রুহামা	
H2029	H5750	H3205	H1323	H0559		H7121	H8034	H3819	
כִּ֡י	לֹא֩	אוֹסִ֨יף	ע֜וֹד	אֲרַחֵ֗ם	אֶת־	בֵּ֣ית	יִשְׂרָאֵ֔ל	כִּֽי־	נָשֹׂ֥א
কারণ	না	আর-যোগ-করব	আর	দয়া-করতে	কে-	কুল-	ইস্রায়েলের	কারণ-	তুলে-নেওয়া
	H3808	H3254	H5750	H7355	H0853		H3478		H5375
אֶשָּׂ֖א	לָהֶֽם׃								
আমি-তুলে-নেব	তাদের-থেকে								
H5375									

> তারপর গোমর আবার গর্ভবতী হলো এবং একটি কন্যা সন্তানের জন্ম দিল| প্রভু হোশেয়কে বললেন, “তার নাম লো-রুহামা রাখো| কেন? কারণ আমি ইস্রায়েল দেশকে এমাগত ক্ষমা করতে পারব না| আমি আর তাদের ক্ষমা করতে থাকব না|

7							
וְאֶת־	בֵּ֤ית	יְהוּדָה֙	אֲרַחֵ֔ם	וְהֽוֹשַׁעְתִּ֖ים	בַּֽיהוָ֣ה	אֱלֹהֵיהֶ֑ם	וְלֹ֣א
এবং-কে-	কুল-	যিহূদার	দয়া-করব	এবং-উদ্ধার-করব-তাদের	সদাপ্রভুতে-	তাদের-ঈশ্বরে	এবং-না
H0853		H3063	H7355	H3467	H3068	H0430	H3808
אֽוֹשִׁיעֵ֗ם	בְּקֶ֤שֶׁת	וּבְחֶ֙רֶב֙	וּבְמִלְחָמָ֔ה	בְּסוּסִ֖ים	וּבְפָרָשִֽׁים׃		
উদ্ধার-করব-তাদের	ধনুকে-	এবং-তরোয়ালে-	এবং-যুদ্ধে-	ঘোড়ায়-	এবং-অশ্বারোহীদের-দ্বারা		
H3467	H7198	H2719	H4421				

> কিন্তু আমি যিহূদা জাতির প্রতি করুণা দেখাব| আমি যিহূদা জাতিকে রক্ষা করবো| আমি তাদের রক্ষা করার জন্য ধনুক অথবা তরবারি ব্যবহার করব না| আমি তাদের রক্ষা করার জন্য যুদ্ধের ঘোড়া অথবা সৈন্য ব্যবহার করব না| আমি আমার নিজের ক্ষমতা বলে তাদের রক্ষা করব|”

8					
וַתִּגְמֹ֖ל	אֶת־	לֹ֣א רֻחָ֑מָה	וַתַּ֖הַר	וַתֵּ֥לֶד	בֵּֽן׃
এবং-দুধ-ছাড়ালেন	কে-	লো-রুহামাকে	এবং-গর্ভবতী-হলেন	এবং-প্রসব-করলেন	পুত্র
H1580	H0853	H3819	H2029	H3205	

> লো-রুহামার লালন-পালন শেষ করার পর, গোমর আবার গর্ভবতী হল| সে একটি শিশু পুত্রের জন্ম দিল|

9									
וַיֹּ֕אמֶר	קְרָ֥א	שְׁמ֖וֹ	לֹ֣א עַמִּ֑י	כִּ֤י	אַתֶּם֙	לֹ֣א	עַמִּ֔י	וְאָנֹכִ֖י	לֹא־	אֶהְיֶ֥ה
এবং-বললেন	ডাকো	তাঁর-নাম	লো-অম্মি	কারণ	তোমরা	না	আমার-জাতি	এবং-আমি	না-	হব
H0559	H7121	H8034	H3818			H3808		H0595	H3808	H1961
לָכֶֽם׃	ס									
তোমাদের-জন্য	§									

> তখন প্রভু বললেন, “তার নাম লো-অম্মি রাখো| কেন? কারণ তোমরা আমার লোক নও| আমি তোমাদের ঈশ্বর নই|”

10									
וְֽהָיָ֞ה	מִסְפַּ֤ר	בְּנֵֽי־	יִשְׂרָאֵל֙	כְּח֣וֹל	הַיָּ֔ם	אֲשֶׁ֥ר	לֹא־	יִמַּ֖ד	וְלֹ֣א
এবং-হবে	সংখ্যা-	সন্তানদের-	ইস্রায়েলের	বালির-মতো-	সমুদ্রের	যা	না-	মাপা-যাবে	এবং-না
H1961	H4557		H3478	H2344	H3220		H3808	H4058	H3808
יִסָּפֵ֑ר	וְֽהָיָ֗ה	בִּמְק֞וֹם	אֲשֶׁר־	יֵאָמֵ֤ר	לָהֶם֙	לֹֽא־	עַמִּ֣י	אַתֶּ֔ם	יֵאָמֵ֥ר
গণনা-করা-যাবে	এবং-হবে	স্থানে-সেই-	যেখানে-	বলা-হয়েছিল	তাদের	না-	আমার-জাতি	তোমরা	বলা-হবে
	H1961	H4725		H0559	H1992	H3808			H0559
לָהֶ֖ם	בְּנֵ֥י	אֵל־	חָֽי׃						
তাদের	সন্তানরা-	ঈশ্বরের-	জীবন্ত						
H1992		H0410							

> “ভবিষ্যতে, ইস্রায়েল জাতির লোকসংখ্যা সমুদ্রের বালির মতো অসংখ্য হবে| তুমি বালি পরিমাপ করতে পার না অথবা তার সংখ্যা গুনতেও পার না| তখন এটা যেখানে তাদের বলা হয়েছিল, ‘তোমরা আমার লোক নও,’ সেই জায়গাতেই তাদের বলা হবে, ‘তোমরা জীবন্ত ঈশ্বরের সন্তান|’

11

וְנִקְבְּצוּ	בְּנֵֽי־	יְהוּדָה	וּבְנֵֽי־	יִשְׂרָאֵל	יַחְדָּו	וְשָׂמוּ	לָהֶם
এবং–একত্র–হবে	সন্তানরা–	যিহূদার	এবং–সন্তানরা–	ইস্রায়েলের	একসাথে	এবং–নিযুক্ত-করবে	তাদের–জন্য
H6908		H3063		H3478			

רֹאשׁ	אֶחָד	וְעָלוּ	מִן־	הָאָרֶץ	כִּי	גָדוֹל	יוֹם	יִזְרְעֶאל׃
প্রধান	একজন	এবং–উঠবে	থেকে–	দেশ	কারণ	মহান	দিন–	যিজ্রিয়েলের
	H0259	H5927		H0776			H3117	H3157

> “তখন যিহূদাবাসী এবং ইস্রায়েলবাসীরা একত্রিত হবে| তাদের মধ্যে থেকে তারা একজন শাসককে নির্ধারণ করবে| এবং ঐ দেশের ভূখণ্ডের জন্য তাদের জাতি হবে অনেক বড়! যিষ্রিয়েলের দিন সত্যই মহৎ হবে|”